

ویرایش شانزدهم

2005

اصول بیماری‌های داخلی

هاریسون

بیماری‌های عفونی

ویروسی و انگلی

همراه با سئوالات آزمونه‌ای

- پیش‌کاروری
- پذیرش دستیار
- ارتقاء داخلی
- پره‌تست هاریسون

ترجمه:

دکتر محمد علی کریمی

زیر نظر: دکتر مهشید طالی طاهر
استادیار دانشگاه علوم پزشکی ایران

مدیریت ترجمه و ویرایش:
دکتر محمدرضا امید ظهور
دکتر روزبه کاظمی



۱۳۸۴



سابقه ای درفشان

بیماریهای عفونی - ویروس و انگل / ایراسنار دان ایلد لوتگو - آتونی اس.
فارسی: ترجمه دکتر محمد علی کریمی و همکاران - تهران: سماط،

۱۳۸۴

ISBN 964-5789-88-5 رزال ۷۹۵۰۰

ص ۵۳۳

فهرستوری یو اساس اطلاعات فیبا.

بالای عنوان: اصول طب داخلی هاریسون ۲۰۰۵

کتاب حاضر ترجمه بخش بیماریهای دستگاه تنفس Harrison's principles of internal medicine, 16th ed (2005).

۱. عفونی، بیماریها، افت. دان ایلد لوتگو، Dan. L. Longo و آتونی

اس. فارسی، Anthony. S. Pauci، ب. کریمی، محمد علی ۱۳۵۷

مترجم: ج. هریسون، تینسلی راندولف، ۱۹۰۰ م. Harrison, Tinsley

Randolph اصول طب داخلی هاریسون. د. هنر: اصول طب داخلی

هاریسون ۲۰۰۵

۷۱۸۹

AM۵۳۵/۶۴۴

م۸۴.۳۱۳۳۸

کتابخانه ملی ایران

اصول طب داخلی هاریسون ۲۰۰۵

بیماریهای عفونی - ویروس و انگل

مترجم: دکتر محمد علی کریمی

ناشر: انتشارات سماط

مدیر گروه مترجمین: دکتر محمد رضا امید ظهور - دکتر روزبه کاظمی

مدیر تدوین: دکتر مجید توجهی

حروفچینی و صفحه‌آرایی: مهر و ماه - محمد معدنی پور

طراحی جلد: مهر و ماه - سناناز فلاحتی

لیتوگرافی: مهر و ماه - علیرضا خجسته

چاپ: آریانگار

صحافی: آریانگار

شمارگان: ۲۲۰۰

نوبت چاپ: اول - ۱۳۸۴

بهاء: ۷۹۵۰ تومان

مرکز پخش: خیابان ۱۶ آذر، شماره ۲۴، تلفن: ۶۴۱۷۳۳۲

فاکس: ۶۴۱۸۱۰۹

فروشگاه: خیابان انقلاب، روبروی درب اصلی دانشگاه تهران،

انتشارات اشارت، تلفن: ۶۴۰۸۲۴۱



مرکز پخش اشارت

منت خاک درت بر بصری نیست که نیست
سرگیسوی تو در هیچ سری نیست

روشن از پرتورویت نظری نیست که نیست
ناظر روی تو صاحب نظرانند ولی

پروردگار را هزاران سپاس می‌گوئیم که بار دیگر فرصتی بدست آمد تا با ترجمه و انتشار اثری برآستی ارزنده و پربار گامی هر چند کوچک در راه نزدیکی به ذات مقدس او و خدمت به اهل دانش و فرزاندگی برداریم. برای یاران و همکاران جامعه پزشکی کتاب هاریسون اثری است دیر آشنا و ماندگار که بی نیاز از هر گونه معرفی است. اثری که در طول بیش از نیم قرن انتشار در کوره راههای تاریک و پر رمز و راز بیماریها همواره چون چراغی، راهنما و راهگشا بوده است.

هر چند سال با مرور و مطالعه ویرایش جدید این کتاب بر حقیقت این گفته بیشتر پی می‌بریم که دریای دانش را به راستی کرانه‌ای نیست و چنین به نظر می‌رسد که پیشرفت و تحول در علم پزشکی دیگر چون گذشته وابسته و محتاج دست و پا بسته زمان نیست و اکنون به ویژه به مدد شناخت ساختارهای ژنتیکی و وراثتی بیماریها شاید بتوان حتی بیماریهای جهان آینده، را نیز از پیش درمان نمود.

ترجمه این کتاب به فراخور اهمیت و جایگاه آن در میان مراجع پزشکی به راستی کاریست ظریف و در عین حال دشوار، چرا که عدم رعایت امانت و دقت در ترجمه و انتخاب واژگان معادل فارسی می‌تواند لطمه بزرگی را به بار علمی کتاب و در پی آن به خواننده اثر وارد آورد. در این ترجمه تلاش بر آن بوده است که تا حد امکان متن فارسی روان، رسا، بدور از پیچیدگی و در عین حال نزدیک به منظور مؤلفین اصلی کتاب باشد به ویژه کوشش شده در کلیه مواردی که کلمات فارسی معادل، نامأنوس و یا نارسا هستند از کلمات و اصطلاحات مرسوم انگلیسی و پزشکی در متن استفاده شود.

در بخش پاورقی کتاب نیز قصد بر این بوده است تا تنها به توضیح اختصارات مهم و نکات مورد لزوم پرداخته شود و سایر مطالب اعم از کلمات و اصطلاحات با اهمیت و یا رایج در طول متن به چشم خواننده رسانیده شود، چرا که تجربه نشان داده است که خواننده در بسیاری از موارد علاقه کمتری به رجوع به پاورقی‌های پر تعداد، شلوغ و گاهاً سردرگم کننده دارد.

ویرایش علمی کتاب نیز با دقت و حساسیت زیاد و صرف وقت بسیار انجام شده تا اثر منتشر شده تا حد امکان عاری از خطا و دارای ارزش علمی لازم باشد.

برای پر بار شدن کتاب در انتها منبع کاملی از سؤالات مربوطه از امتحانات پیش کارورزی - دستیاری، ارتقا و کتاب پیش آزمون هاریسون (Pre-Test) گنجانده شده که مطمئناً در فراگیری و بازآموزی مطالب بسیار مفید و موثر خواهند بود.

با وجود تمامی تلاش‌های بی‌شک کتاب حاضر خالی از اشکال نیست و تنها راهنمایی و نظرات مشفقانه خوانندگان گرامی در رسیدن به کمال مطلوب راه‌گشا خواهد بود.

در خاتمه لازم است از زحمات بی‌دریغ کلیه عزیزانی که در ترجمه، تدوین، طراحی و چاپ این کتاب از خودگذشتگی‌های بسیاری داشته‌اند صمیمانه قدردانی نمائیم.

از جناب آقای عبدالحمید عبد خدایی مدیریت محترم انتشارات سماط که در تمامی مقاطع کار، دوستانه و با شکیبایی تمام، مشوق و پشتیبان گروه ترجمه و تدوین کتاب بودند تشکر و قدردانی صمیمانه می‌نمائیم.

از مترجم محترم کتاب جناب آقای دکتر محمد علی کریمی که با دقت و زحمت فراوان کار ترجمه کتاب را به انجام رسانیده و جناب آقای دکتر مجید توجهی که در کلیه مراحل تدوین کتاب تلاش و پی‌گیری بی‌وقفه و شبانه‌روزی داشتند و نیز از سایر همکاران جناب آقای محمد معدنی‌پور صفحه‌آراء و سرکار خانم ساناز فلاحتی طراح و گروه زحمتکش حروفچینی کتاب، نیز نهایت تشکر و قدردانی خود را ابراز می‌کنیم.

در خاتمه این کتاب را به تمامی پزشکان، دانشجویان پزشکی و عزیزانی که با کمترین توقع و چشمداشت، بالاترین از خودگذشتگی و فداکاری را در جهت نجات و سلامت بیماران و دردمندان می‌نمایند تقدیم می‌نمائیم.

بسیار باده که بنیاد عمر بر باد است
ز هر چه رنگ تعلق پذیرد آزاد است

بیا که قصر امل سخت سست بنیاد است
غلام همت آنم که زیر چرخ کبود

مدیریت تألیف و ترجمه مؤسسه سماط

دکتر محمدرضا امید ظهور

دکتر روزبه کاظمی

بهار ۱۳۸۴

به نام خدا

کتاب طب داخلی هاریسون مرجعی معتبر است که ترجمه آن کاری حساس و با ظرافت را می‌طلبد. خوشبختانه در حال حاضر ترجمه‌های متعددی از این کتاب ارزشمند در بازار موجود است. در ترجمه حاضر نیز سعی بر آن بوده که با رعایت امانتداری نسبت به متن اصلی، نگارشی روان به رشته تحریر درآید هرچند وجود کتابهای ترجمه شده دانشجویان مقاطع مختلف پزشکی را از مطالعه کتاب Original بی‌نیاز نمی‌کند.

در پایان لازم می‌دانم از همکاری مدیریت محترم ترجمه و تألیف انتشارات سماط آقایان دکتر امیدظهور، دکتر کاظمی، دکتر توجهی و صفحه‌آرایی زیبای آقای محمد معدنی‌پور و زحمات دوست عزیزم آقای دکتر امیر قادی‌پاشا که بدون همکاری ایشان انجام این مهم میسر نبود صمیمانه تشکر نمایم.

دکتر محمد علی کریمی

بهار ۱۳۸۴

عفونت‌های تنفسی ناشی از DNA و RNA ویروسها

فصل ۱۷۰ - عفونتهای تنفسی ویروسی رایج و سندر

تنفسی حاد شدید (SARS).....	۹۳
عفونتهای رینوویروسی.....	۹۴
درمان.....	۹۶
عفونتهای کوروناویروسی، شامل SARS.....	۹۶
درمان.....	۹۹
عفونتهای ویروس سن سیسیال تنفسی.....	۹۹
درمان.....	۱۰۱
عفونتهای متاپنومو ویروس.....	۱۰۲
عفونتهای ویروس پارائنفلوئزا.....	۱۰۲
درمان.....	۱۰۴
عفونتهای آدنوویروسی.....	۱۰۴
درمان.....	۱۰۶
فصل ۱۷۱ - آنفلوانزا.....	۱۰۷

عفونت‌های ناشی از ویروسهای نقص ایمنی انسانی و سایر رتروویروسها

فصل ۱۷۲ - رتروویروس‌های انسانی.....	۱۱۸
ویروس لنفوتروپیک T-cell انسانی.....	۱۲۲
درمان.....	۱۲۶
ویروس نقص ایمنی انسانی.....	۱۲۷
فصل ۱۷۳ - بیماری ویروس نقص ایمنی انسانی: ایدز و اختلالات مربوط به آن.....	۱۲۸
عامل اتیولوژیک.....	۱۲۹
انتقال.....	۱۳۴
اپیدمیولوژی.....	۱۴۱

بیماریهای ویروسی - ملاحظات عمومی

فصل ۱۶۱ - ویروس‌شناسی پزشکی.....	۱۱
تعریف یک ویروس.....	۱۱
ساختمان ویروس‌ها.....	۱۱
طبقه‌بندی ویروسهای پاتوژن انسانی.....	۱۲
عفونت ویروسی در محیط آزمایشگاه.....	۱۲
عفونت ویروسی در بدن موجود زنده.....	۲۱
فصل ۱۶۲ - کموتراپی ضد ویروس، به جز داروهای ضد رتروویروسی.....	۳۰
داروهای ضد ویروسی موثر بر عفونت‌های تنفسی.....	۳۱
داروهای ضد ویروسی موثر بر عفونت‌های هرپس ویروس.....	۳۸
داروهای ضد ویروسی موثر بر ویروس‌های هپاتیت.....	۴۴
اینترفرون‌ها.....	۴۵

عفونتهای ناشی از DNA ویروسها

فصل ۱۶۳ - ویروس‌های هرپس سیمپلکس.....	۴۷
فصل ۱۶۴ - عفونت‌های ویروس واریسلا زوستر.....	۶۱
فصل ۱۶۵ - عفونت‌های ویروس ابشتین - بار، شامل منوگلنوز عفونی.....	۶۸
فصل ۱۶۶ - سیتومگالوویروس و هرپس ویروس انسانی.....	۷۴
تیپ‌های ۶ و ۷ و ۸.....	۷۴
سیتومگالوویروس.....	۷۴
هرپس ویروس انسانی انواع ۶ و ۷ و ۸.....	۸۰
فصل ۱۶۷ - مولوسکوم کنتازیوم و سایر پاکس ویروسها.....	۸۲
به جز ویروس آبله.....	۸۲
فصل ۱۶۸ - پاروویروس.....	۸۴
فصل ۱۶۹ - عفونتهای ویروس پاپیلوما انسانی.....	۸۹

۳۲۰	فصل ۱۸۴ - کوکسیدیونیدومایکوز
۳۲۴	فصل ۱۸۵ - بلاستوماایکوز
۳۲۷	فصل ۱۸۶ - کریپتوکوکوز
۳۳۱	فصل ۱۸۷ - کانیدیاز
۳۳۷	فصل ۱۸۸ - آسیریلوز
۳۴۱	فصل ۱۸۹ - موکورمایکوز
۳۴۳	فصل ۱۹۰ - میکوزهای متفرقه و عفونتهای جلبکی
۳۵۰	فصل ۱۹۱ - عفونت پنوموسیستیس

عفونت‌های ناشی از پروتوزوآها و کرمها ملاحظات عمومی

۳۵۵	فصل ۱۹۲ - تشخیص آزمایشگاهی عفونتهای انگلی
۳۵۵	فصل ۱۹۳ - داروهای مورد استفاده برای درمان عفونت‌های ناشی از انگل‌ها و پنوموسیستیس

عفونت‌های پروتوزوایی

۳۸۵	فصل ۱۹۴ - آمیبیاز و عفونت با آمیب‌های آزاد
۳۸۵	آمیبیاز
۳۹۰	درمان
۳۹۱	عفونت با آمیب‌های آزاد
۳۹۴	فصل ۱۹۵ - مالاریا و بابزیوزیس: بیماریهای ناشی از انگل‌های کلیول قرمز خون
۳۹۴	مالاریا
۴۰۹	درمان
۴۱۸	بابزیوز
۴۱۹	درمان
۴۲۱	فصل ۱۹۶ - لیشمانیاز
۴۲۱	کلیات
۴۲۴	لیشمانیاز احشایی
۴۲۵	درمان
۴۲۶	لیشمانیاز پوستی
۴۲۸	درمان
۴۲۹	لیشمانیاز مخاطی
۴۲۹	درمان
۴۳۰	فصل ۱۹۷ - تریپانوزومیازیس
۴۳۰	بیماری شاگاس
۴۳۳	درمان

۱۴۵	پاتوفیزیولوژی و پاتوژن
۱۶۹	پاسخ ایمنی به HIV
۱۷۳	تشخیص و پایش آزمایشگاهی عفونت HIV
۱۸۰	تظاهرات بالینی
۲۱۷	لنفوسیتونی CD4+ T ایدیوپاتیک
۲۱۸	درمان
۲۳۵	HIV در کارکنان مراقبت بهداشتی
۲۳۶	واکسن‌ها
۲۳۷	پیشگیری

عفونت‌های ناشی از RNA ویروسها

۲۴۰	فصل ۱۷۴ - گاستروانتریت ویروسی
۲۴۷	فصل ۱۷۵ - آنتروروویروسها و رنوروویروسها
۲۴۷	آنتروروویروسها
۲۵۴	درمان
۲۵۷	رنوروویروسها
۲۵۸	فصل ۱۷۶ - سرخک (روبنولا)
۲۶۵	فصل ۱۷۷ - سرخچه (سرخک آلمانی)
۲۶۹	فصل ۱۷۸ - اوریون
۲۷۳	فصل ۱۷۹ - ویروس هاری و سایر رابدو ویروسها
۲۷۳	ویروس هاری
۲۷۹	درمان
۲۸۱	ویروس موکولا
۲۸۱	ویروس استوماتیت وزیکولر
۲۸۳	فصل ۱۸۰ - عفونتهای ایجادشده توسط آرتروپودها (بتدپایان) و ویروسهای مربوط به چوندگان
۲۸۶	تب و میالژی
۲۸۹	انسفالیت
۲۹۶	آرتریت و راش
۲۹۸	تب‌های خونریزی دهنده
۳۰۷	فصل ۱۸۱ - ویروس‌های ایولا و ماریف

عفونت‌های قارچی و جلبکی

۳۱۱	فصل ۱۸۲ - تشخیص و درمان عفونتهای قارچی
۳۱۱	پایه‌های قارچ‌شناسی
۳۱۲	درمان ضد قارچ
۳۱۷	فصل ۱۸۳ - هیستوپلاسموز

استریتوسرکیاز.....	۴۸۲
عفونت Msnsoncla perstans.....	۴۸۲
عفونت مانسونلا اوزاردی.....	۴۸۲
دراکونکولیز (عفونت کرم گینه).....	۴۸۳
درمان.....	۴۸۳
عفونتهای فیلاریایی مشترک انسان و حیوان.....	۴۸۳
فصل ۲۰۳ - شیتوزومیاز و عفونت های سایر ترماتودما	
فلوک های خونی: شیتوزومیاز.....	۴۸۴
درمان.....	۴۸۵
فلوک های کبدی (صفرای).....	۴۹۲
درمان.....	۴۹۳
فلوک های روده ای.....	۴۹۵
فلوک های ریه.....	۴۹۵
درمان.....	۴۹۶
کنترل و پیشگیری از فلوک های بافتی.....	۴۹۶
فصل ۲۰۴ - سستودما	۴۹۷

آزمونها

آزمون های پیش کارورزی و پذیرش دستیار.....	۵۰۷
آزمونهای ارتقا، داخلی.....	۵۱۸
آزمونهای پرهستت ماریسون.....	۵۲۳

بیماری خواب.....	۴۳۴
درمان.....	۴۳۷
فصل ۱۹۸ - عفونت توکسوپلاسمایی	۴۳۹
فصل ۱۹۹ - عفونت های تک یاخته ای روده ای و تریکومونیا	
.....	۴۵۱
عفونت های تک یاخته ای.....	۴۵۱
درمان.....	۴۵۳
تریکومونیا.....	۴۵۸
درمان.....	۴۵۸

عفونت های ناشی از کرم ها

فصل ۲۰۰ - تریشینلا و نماتودمای بافتی دیگر	۴۶۰
فصل ۲۰۱ - نماتودمای روده ای	۴۶۶
فصل ۲۰۲ - فیلاریاز و عفونت های مشابه	۴۷۳
فیلاریاز لنفاوی.....	۴۷۳
درمان.....	۴۷۶
اوتوزینوفیلی ریوی گرمسیری.....	۴۷۸
درمان.....	۴۷۸
انکوسرکیاز.....	۴۷۸
درمان.....	۴۸۰
لونیاز.....	۴۸۱
درمان.....	۴۸۲